



DZ Lagoon

Display seriale LCD a zone luminose per cabina e piano
Car / hall serial LCD position indicator with illuminated zones
Afficheur série LCD aux zones illuminées pour cabine et paliers
Licht-Zone-LCD Kabine und Etagenanzeige
Indicador LCD comunicación serie de zonas luminosas para cabina y piso

Display
Position Indicators
Afficheurs
Standanzeigen
Displays

DZ1

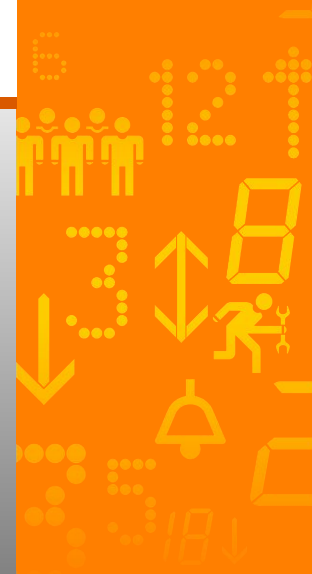


55 X 55 mm

DZ3



138 X 76,5 mm



D_Lagoon_110516_eu

- ✓ Pilotaggio su linea seriale DMG 4 fili • 4-wires DMG serial link • Liaison série DMG sur 4 fils • Serielle Anschlussleitung DMG 4 Kabel • Conexión serie DMG con 4 cables
- ✓ Montaggio frontale con cornice in policarbonato o a filo piastra con perni posteriori • Frontal mounting with polycarbonate frame or flush mounting with studs • Montage frontal avec corniche en polycarbonate ou à fil avec gujons • Befestigung über Polykrbonatrahmen oder auf standard Frontplatten mit Schweißbolzen • Montaje frontal con marco de policarbonato o al ras con pernos posteriores
- ✓ Targa multifunzione con segnali EN81-70 e lampada di emergenza • Multipurpose capacity plate with EN81-70 signals and emergency lamp • Plaque multifonction avec voyants EN81-70 y éclairage de secours • Multifunction Tragschild mit Anzeigen EN81-70 und Notlicht • Placa multi-función con señalización EN81-70 y lámpara de emergencia

DMG SpA
 Via Quarto Negroni 10
 00040 Cecchina di Ariccia
 Roma • Italia
 Tel. +39 06930251
 Fax +39 0693025240
 info@dmg.it
 www.dmg.it

DZ1 DZ3



D_Lagoon_110516_ew



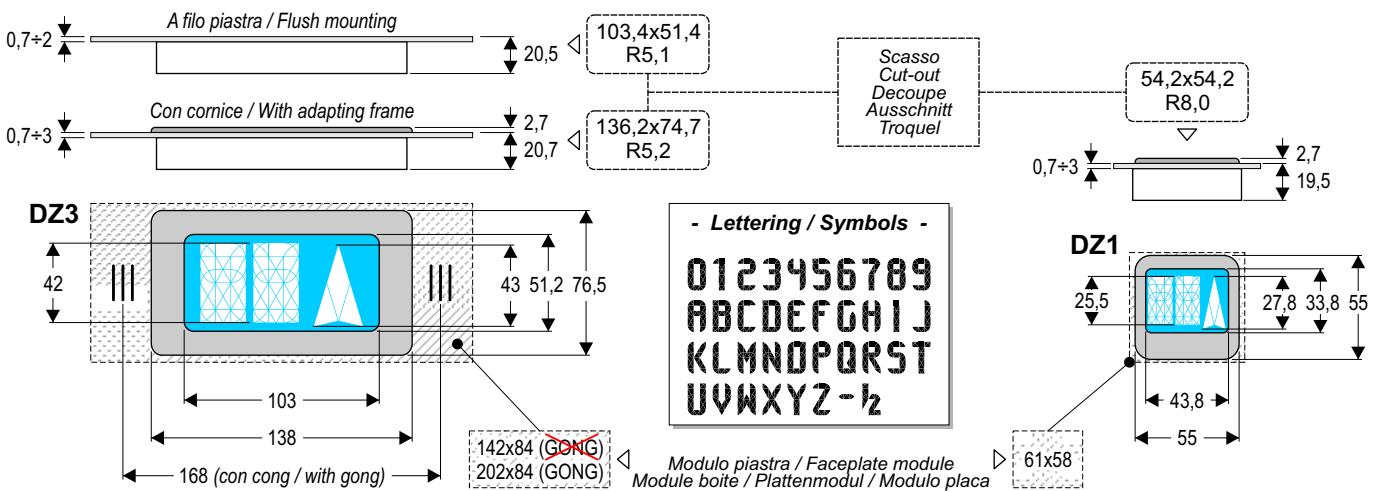
IT **Caratteristiche generali:** display LCD di cabina e piano con 101 zone illuminabili **Montaggio:** montaggio frontale tramite cornice (DZ1, DZ3) o a filo piastra con perni saldati su piastre piane (solo DZ3) **Schermo:** in policarbonato trasparente antiurto • illuminazione bianca su fondo blu **Cablaggio:** a morsetti e connettori • ingresso seriale: pilotaggio con quadro Playboard o con encoder DEUM **Alimentazione:** 12/24Vdc **Funzioni:** DZ3: gong bitonale opzionale (salita/discesa) con volume regolabile • Targa multifunzione retroilluminata con segnali EN81-70, lampada di emergenza e fustella personalizzabile

EN **General features:** Car / hall LCD position indicators with 101 illuminated zones **Mounting:** Frontal mounting with adapting frame (DZ1, DZ3) or flush mounting with studs on flat faceplates (DZ3 only) **Screen:** in shock resistant transparent polycarbonate • illumination: white on blue **Wiring:** wire terminals and connectors • serial input: programming through Playboard controller or DEUM encoder **Power supply:** 12/24Vdc **Functions:** DZ3: optional gong (up/down) with adjustable volume • Retro-illuminated multiplepurpose capacity plate with EN81-70 signals, emergency lamp and customized film

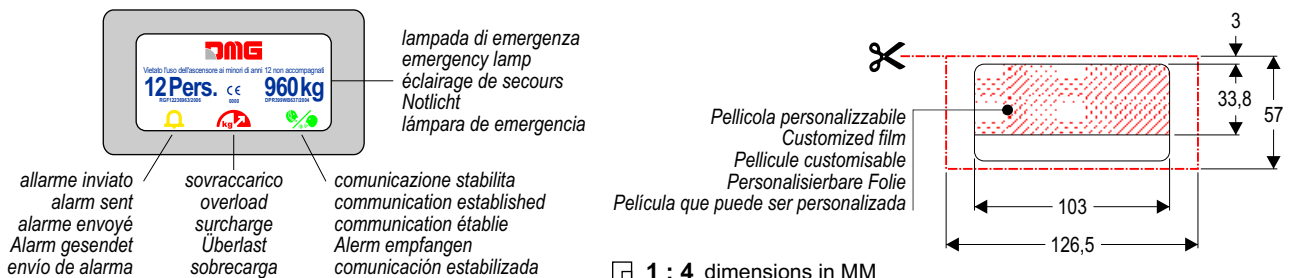
FR **Caractéristiques générales:** Afficheur LCD pour cabine / paliers aux 101 zones illuminables **Montage:** montage frontal sur encadrement (DZ1, DZ3) ou par goujon sur plastrons standard (seulement DZ3) **Ecran:** en polycarbonate transparent et antichoc • texte blanc sur fond bleu **Câblage:** bornes à vis et connecteurs • entrée série: pilotage par manœuvre Playboard où encodeur DEUM **Alimentation:** 12/24Vdc **Fonctions:** DZ3: signal sonore montée/descente (option) avec volume réglable • Plaque multifonction retroilluminés avec voyants EN81-70, éclairage de secours et pellicule customisable

DE **Allgemeine Daten:** LCD Kabine oder Etagenanzeige mit 101 Lichtzonen **Montage:** Befestigung über Rahmen (DZ1, DZ3) oder Schweißbolzen auf standard Frontplatten (nur DZ3) **Abdeckung:** durchsichtige Abdeckung aus stoßfestem Polycarbonat • weiße Beleuchtung auf blauer Hintergrundbeleuchtung **Ansteuerung:** mit Schraubklemmen und Steckanschluß • Ansteuerung seriell: programmierung mittels Playboard Steuerung oder DEUM Encoder **Versorgung:** 12/24Vdc **Funktionen:** DZ3: Zwei Tönen Gong (hinauf- und rückfahrt) mit einstellbare Lautstärke (optionelle) • Multifunction beleuchteten Tragschild mit Anzeigen EN81-70, Notlicht und Personalisierbare Folie

ES **Características generales:** Pantalla LCD de cabina y piso con 101 zonas que se pueden iluminar **Montaje:** montaje frontal por sur marco (DZ1, DZ3) o rasantes con la placa con pernos soldados en placas planas (sólo DZ3) **Pantalla:** en policarbonado transparente y antichoque • iluminación blanco sobre fondo azul **Cableado:** con bornes y conectores • Entrada serial: pilotaje con maniobra Playboard o con codificador DEUM **Alimentación:** 12/24Vdc **Funciones:** DZ3: opcional gong de dos tonos (salida/bajada) con volumen ajustable • Placa multi-función con retroiluminación con señalización EN81-70, lámpara de emergencia y película que puede ser personalizada



Targa multifunzione / Multiplepurpose capacity plate / Plaque multif / Multifunction Tragschildonction / Placa multi-función



| Codici Codes Bestellbezeichnungen Códigos | A filo piastra / Flush mounting (montaggio posteriore / back mounting) | | Con cornice / With adapting frame (montaggio frontale / frontal mounting) | | | |
|--|---|-----------|--|-----------|------------------------------------|------------------------------------|
| | DZ3 | | DZ3 | | DZ1 | |
| | | | | | | |
| GONG | DZ3RSS00B.D0F | CTDZ3LM.F | DZ3RSS00B.D0C | CTDZ3LM.C | DZ1QSS00B.DOC (screw terminals) | DZ1QSP00B.DOC (PITAGORA system) |
| GONG | DZ3RSS00B.DGF | | DZ3RSS00B.DGC | | | |